

Distr.
GÉNÉRALE

CES/SEM.47/22 (Summary)
31 janvier 2002

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION DE STATISTIQUE et
COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMMISSION DES
COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

CONFÉRENCE DES STATISTICIENS EUROPÉENS

EUROSTAT

Séminaire commun CEE-Eurostat sur les systèmes intégrés
d'informatique statistique et les questions connexes (ISIS 2002)
(17-19 avril 2002, Genève, Suisse)

Point III: Technologies orientées-objet et architectures à composants

GESMES/CB – UN MODÈLE UML

Communication

de la Banque centrale européenne (Allemagne)¹

Résumé

1. GESMES/CB est désormais le format de données le plus fréquemment utilisé pour l'échange de séries chronologiques et de métadonnées descriptives. Le présent document décrit le modèle de données de base de GESMES/CB dans le langage UML.
2. GESMES (Message statistique générique) est conçu pour l'échange de tableaux multidimensionnel. Il s'agit d'une norme internationale (EDIFACT-ONU). Cf. <http://www.unece.org/trade/untdid/d01b/trmd/gesmes.c.htm>. Des informations et des liens supplémentaires concernant GESMES sont disponibles sur le site <http://www.gesmes.org>.
3. GESMES/CB est un profil GESMES élaboré en 1997 pour l'échange de séries chronologiques et de métadonnées connexes. Bien que remplissant toutes les fonctions nécessaires, il pourrait être plus facile à l'emploi.
4. Depuis sa création, GESMES/CB est devenu un instrument d'EDI très performant. Ainsi, c'est le seul format de message employé pour l'échange de données statistiques à l'intérieur

¹ Établie par B. Bodenstorfer (Bernhard.Bodenstorfer@ecb.int).

du Système européen de banques centrales et Eurostat encourage son utilisation pour tous les échanges de séries chronologiques. Plusieurs logiciels de soutien à GESMES/CB étant disponibles, y compris des logiciels gratuits, GESMES/CB suscite un intérêt de plus en plus marqué en dehors de l'Europe.

5. L'application EDIFACT de GESMES/CB est déjà très stable et devrait être pleinement soutenue à l'avenir aussi, parallèlement au développement des nouveaux domaines de la technologie. Cependant, il faudra poursuivre les efforts de normalisation de GESMES/CB étant donné l'intérêt mondial qu'il suscite et l'émergence de XML. Outre une série de clarifications et d'améliorations nécessaires pour adapter GESMES/CB aux nouveaux besoins qui se font jour parmi les usagers, la refactorisation du format de message EDIFACT en XML constitue le principal défi à relever.

6. Pour faciliter la discussion en cours, le modèle de données de GESMES/CB, qui a fait ses preuves, a été formulé en utilisant le langage UML. La série de diagrammes UML rendra sans doute aussi GESMES/CB plus accessible aux informaticiens qui ne connaissent pas bien EDIFACT.

7. Le présent document expose l'essentiel de GESMES/CB exprimé en langage UML. Il a été rédigé sur la base du Guide de l'utilisateur GESMES/CB [1], qui est le document de référence où a été décrit pour la première fois le format GESMES/CB.

Bibliographie

[1] BRI (Data Bank Services) et BCE (Statistical Information Systems): «GESMES/CB User Guide»; Version 2.00, 2000.

[2] Martin Fowler: «Analysis Patterns»; 10^e tirage, Addison Wesley, 2001.
